

臺南府小北門？鳳山舊城北門？ 一張清朝城門風景照考察

撰文／游永福



圖1 清朝時期的城門風景

民國86年（1997），由王雅倫老師編著的《法國珍藏早期臺灣影像》，¹在第75頁，出現了一張清朝時期的城門風景照片（圖1），²城門、城牆、城門上建築、樹木與內外屋舍，清晰可見且極為完整。這對臺灣文史研究，相當珍貴。

依王老師的說明，書中影像資料購自法國國家圖書館，且「拍攝照片的作者、正確年代、地點及背景資料相當缺乏，直到交付梓印，仍有許多無法查考之處，是為最大的遺憾」³，顯見查考的工作相當艱辛。

1 王雅倫，《法國珍藏早期臺灣影像》（臺北：雄獅圖書股份有限公司，1997）。

2 由於法國國家圖書館正進行數位化大工程，不方便聯絡，正苦惱如何取得照片授權，卻得知中央研究院人社中心也有本件資料，且一聯絡資源即到，真是謝天謝地！以下是照片基本資料：原件典藏單位：美國國會圖書館。資料數位化單位：中央研究院人社中心。授權單位：中央研究院人社中心。

3 同註1，頁10。

這張城門風景照片王老師說明如下：

照片右方為（臺南府）小北門城（現為民德國中前校門口，右方為現在的公園路），圖中右後方為現小北外街，左方獨棟房舍為張壽齡宅（後代張烈烈為前議員，但張家已全部搬離臺南了），左前方為現在的自強街。Photo：Berthaud（？），1874~82（？）⁴

關於照片，王老師懷疑是法國人Berthaud所拍攝，還對拍攝者做了簡介：「貝托（Berthaud）是欽差大臣沈葆楨聘至臺灣，擔任建造安平砲臺的工程師。他也可能是清廷在『開山撫番』政策宣布後，被沈葆楨派至全島各山地，拍攝原住民的主要攝影師。」⁵

民國91年（2002），《經典雜誌》出版的《福爾摩沙見聞錄——風中之葉》，在第132頁有一幅插圖，⁶英文標示為：

「Formosa. — Tai-wan-fou.」中文則標示：「臺灣府之遠瞰圖」。

這一幅插圖，顯然是以王老師介紹的臺南府小北城門風景照片來繪製，也是標示為臺灣府，但是有研究者有疑義，認為兩者都是高雄左營舊城北門，亦即鳳山舊城北門才對，卻未能提出相關比對資料。



圖2 臺灣府之遠瞰圖

4 同註1，頁75。

5 同註1，頁66。

6 蘭伯特·凡·德·歐斯弗特（Lambert van der Aalsvoort）著，林金源譯，《福爾摩沙見聞錄——風中之葉》（臺北：經典雜誌，2002）。插圖，業經蘭伯特先生以「支持你的工作」一語授權使用，謹此致謝！

後學比較幸運，先搜尋到「臺南城之小北門」明信片，⁷又搜尋到「左營舊城北門照片」，⁸再與1904年《臺灣堡圖》⁹裡的臺灣府城與左營舊城比對，有如下驚喜成果出現，還請行家不吝賜教與指正。

臺南城之小北門，照片說明只有「日治時期臺南城之小北門明信片」幾個字；左營舊城北門照片，則有如下豐富說明：

此照片攝於大正5（民國5）年，為左營舊城之北門（又稱拱辰門），位於今左營區勝利路、義民巷、埤仔頭街交會口處，左右城門構造尚稱完好，右下角的拱辰井仍清晰可見。表門額書『拱辰門』，門外兩側塑有彩繪浮雕的門神立像，為中國傳統第一代門神。

城門上的建築，則早在日治時期便已倒塌，今人只能從老照片中去緬懷過去。

兩張圖檔到底有何差別？又有何意涵？爲了方便創建年、照相點、城門座、門神、城門額、女牆、雉堞、城門樓等八個項目的比對說明，謹列表於下：



圖3 日治時期臺南城之小北門明信片



圖4 左營舊城北門照片

7 《無限臺南》。資料檢索日期：2012年11月15日。網址：<http://unlimitedtainan.blogspot.tw/2008/12/1028.htm>。原藏單位：文建會文資中心。

8 典藏單位：高雄市歷史博物館。

9 原件典藏單位：美國國會圖書館。資料數化單位：中央研究院人社中心地圖與遙測影像數位典藏計畫。授權單位：中央研究院人社中心。

表1 臺南城小北門與左營舊城北門照片之比對說明

對照項目	臺南城小北門	左營舊城北門	說 明
創建年	1725	1722	臺南城小北門已拆除；左營舊城北門，於道光5年（1825）擴大重建，今日所見為其遺址。
照相點	城外	城外	兩張照片，恰好都是由城外向內拍攝，比對基準一樣。
城門座	較窄	較寬	從正面看城門座，臺南城小北門因為不是主門，較窄，若依城上白衣立者的身高做準，寬約2個人高度，深約2.6個人高度；左營舊城北門則較寬，也較厚實，寬為16.64公尺，深為8.44公尺。
門神	無	有	臺南城小北門無門神，左營舊城北門有門神，還是泥塑浮雕彩繪，堪稱全臺特例。
城門額	有	有	兩者皆有門額，可辨識築造該門的意義、築造年代，甚至築造主事者，可說是城門的身分證。
女牆	無	有	臺南城小北門無女牆，但有欄杆，相當特別，防禦功能較弱，圖片上可看到有人乘涼賞景；左營舊城北門有女牆，防禦功能堅強。
雉堞	無	九個	雉堞有防護守城者的功用，中間的射擊孔，則是攻擊來犯者的設計。
城門樓	樓閣式單開間	樓閣式三開間	臺南城小北門的城門樓，是樓閣式單開間設計，屋脊看來無燕尾，有涼亭的況味；左營舊城北門，則是樓閣式三開間，明顯有燕尾，是傳統官造門樓設計。

至於臺南城的其他各城門，城門上尚有建築體的，落差更大，幾乎皆可排除與照片有關。

然而為慎重，也為比對，我們且來分析《法國珍藏早期臺灣影像》的這一張城門風景照片，到底具有哪些特色？

一、照片畫面城內與城外景致盡納其中，城門內右下角必須有一適當高點才能拍到這樣的景像。

二、城門左側畫面得見城牆，約二分之一處，有小幅內彎角出現——這是很有意義的特徵。

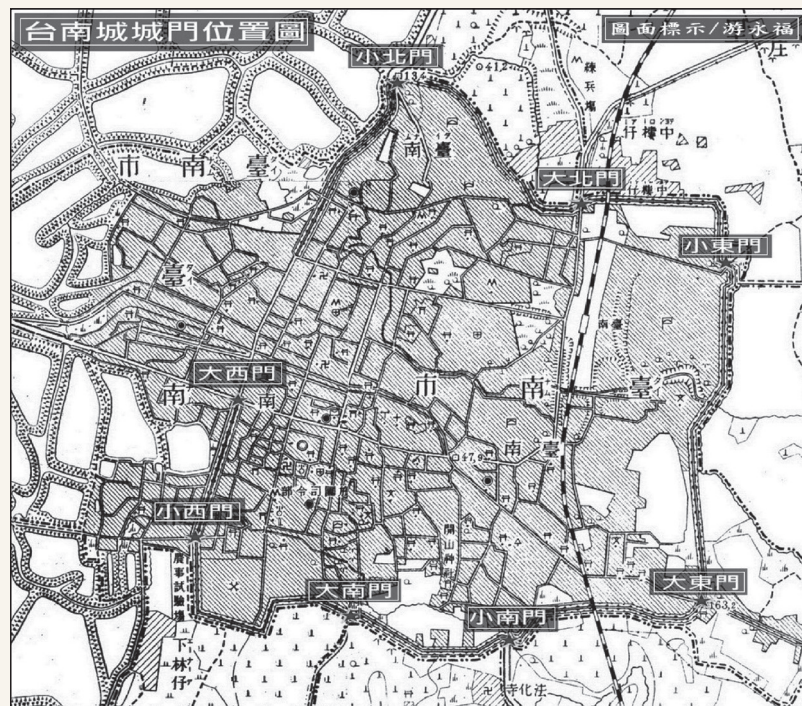


圖5 臺南城城門位置

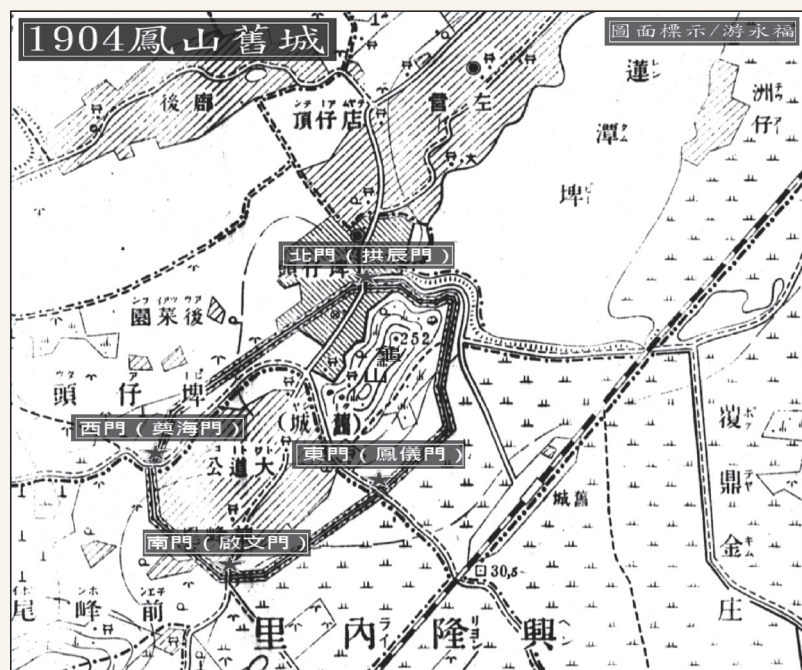


圖6 1904鳳山舊城

我們且來看看1904年的臺南城與左營舊城，上面一與二兩樣條件，何者具備？

表2 1904年《臺灣堡圖》的臺南城小北門與左營舊城北門比對說明

城門名稱	比對說明	比對結果
臺南城小北門	一、綜觀臺南城城內，皆無山丘高點。 二、城門左側城牆，有小幅內彎角的有：小西門、小南門；小北門左側城牆，則是90度內彎角。	一與二兩樣條件，無法具足。
左營舊城北門	一、左營舊城城內，有海拔55公尺的龜山，就在北門東南方，亦即北門的右下角。 二、北門左側城牆，有小幅內彎角。	一與二兩樣條件，皆具足。



圖7 1945美軍拍攝航照

在比對過程中又有新的發現，即左營舊城北門，城內龜山西北方屋舍的方向與街道的走向，照片與地圖完全吻合。至此，一張清朝城門風景照，終於花落高雄。

收稿之後，互動良好的中央研究院人社中心，又提供一張1945年2月2日美軍拍攝並經過中心標示的左營舊城航照，¹⁰讓考察工作內容更為豐富。

之後在接續聯絡中，人社中心又提起美國人李仙得（Charles W. Le Gendre，1830-1899）的手稿著作《Notes of Travel in Formosa》（臺灣紀行），國立臺灣歷史博物館已經有英文版出版，快速購買後一翻閱，竟然有夢寐以求的舊城照片在，經聯絡，人社中心馬上寄來在美國國會圖書館典藏，李仙得題上了「Koo-sia, Looking Towards the Sea.」等字的「Koo-sia，舊城」照片，¹¹這一考察，至此圓滿結尾。

感謝中央研究院人社中心廖泓銘先生、王雅倫老師、《經典雜誌》、遠在荷蘭的蘭伯特先生、文化部國家文化資料庫、高雄市歷史博物館等先進與單位，有了大家的收集，大家的研究，還有資料的提供，臺灣的容顏，乃能更加清晰。



圖8 Koo-sia, Looking Towards the Sea

10 原件典藏：美國國家檔案館，資料提供：中央研究院人社中心GIS專題中心。

11 出處：《Notes of travel in formosa》,Vol.2 Plate.30. 原件典藏單位：美國國會圖書館。資料數位化單位：中央研究院人社中心。授權單位：中央研究院人社中心。

參考書目／

一、專書

王雅倫（1997），《法國珍藏早期臺灣影像》，臺北：雄獅圖書股份有限公司。

蘭伯特·凡·德·歐斯弗特（Lambert van der Aalsvoort）著，林金源譯（2002），《福爾摩沙見聞錄——風中之葉》，臺北：經典雜誌。

二、地圖與航照

1904年《臺灣堡圖》，原件典藏單位：美國國會圖書館。資料數化單位：中央研究院人社中心地圖與遙測影像數位典藏計畫。授權單位：中央研究院人社中心。

1945年2月2日美軍拍攝航照，原件典藏：美國國家檔案館，資料提供：中央研究院人社中心GIS專題中心。

三、網站資料

《無限臺南》。資料檢索日期：2012年11月15日。網址：<http://unlimitedtainan.blogspot.tw/2008/12/1028.htm>。原件典藏單位：文建會文資中心。